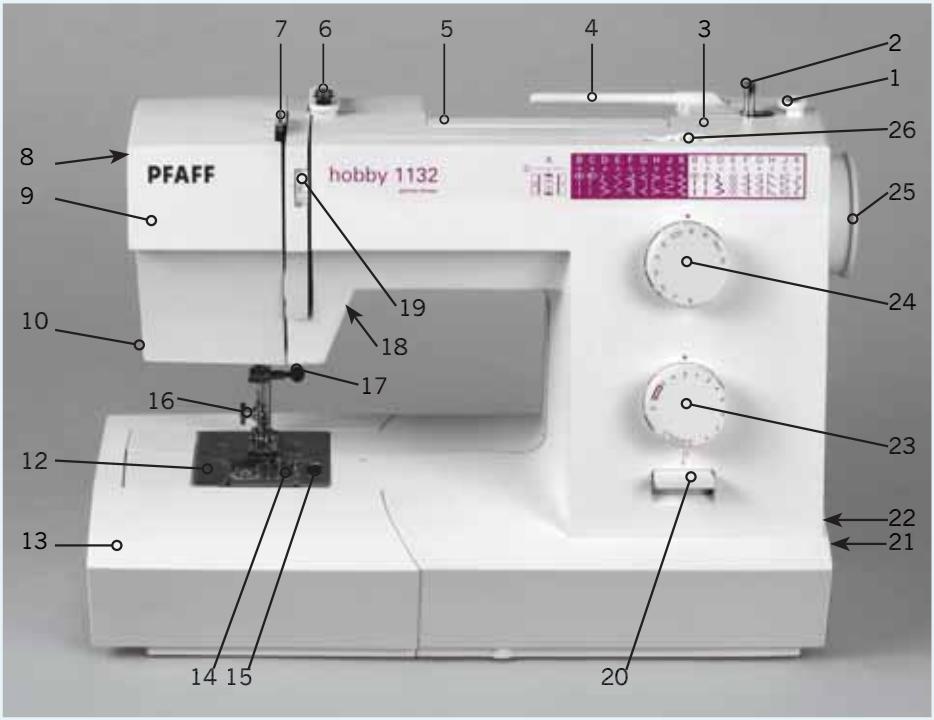
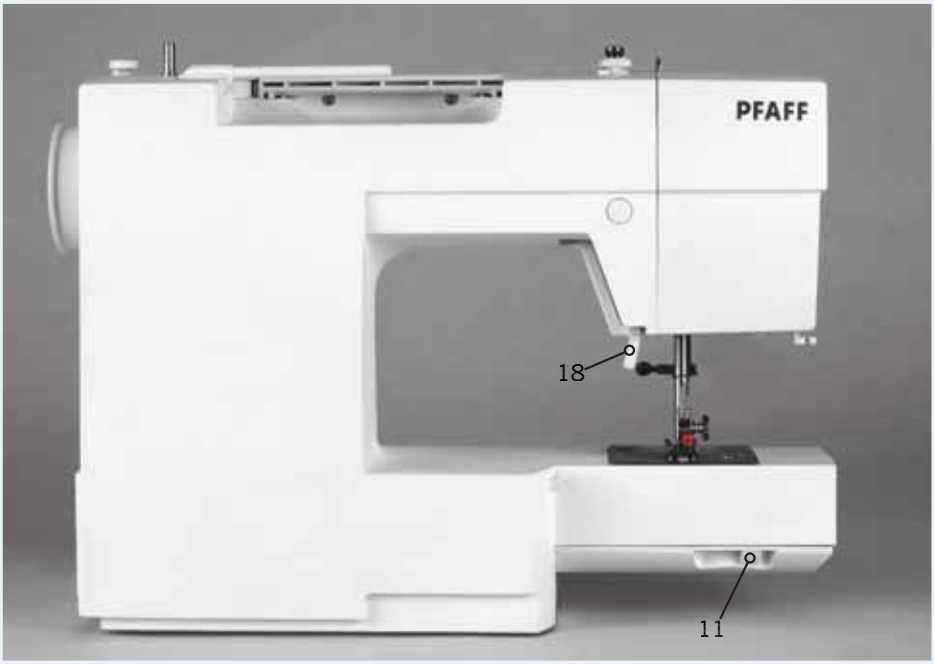
PFAFF®

hobby 1132, 1122

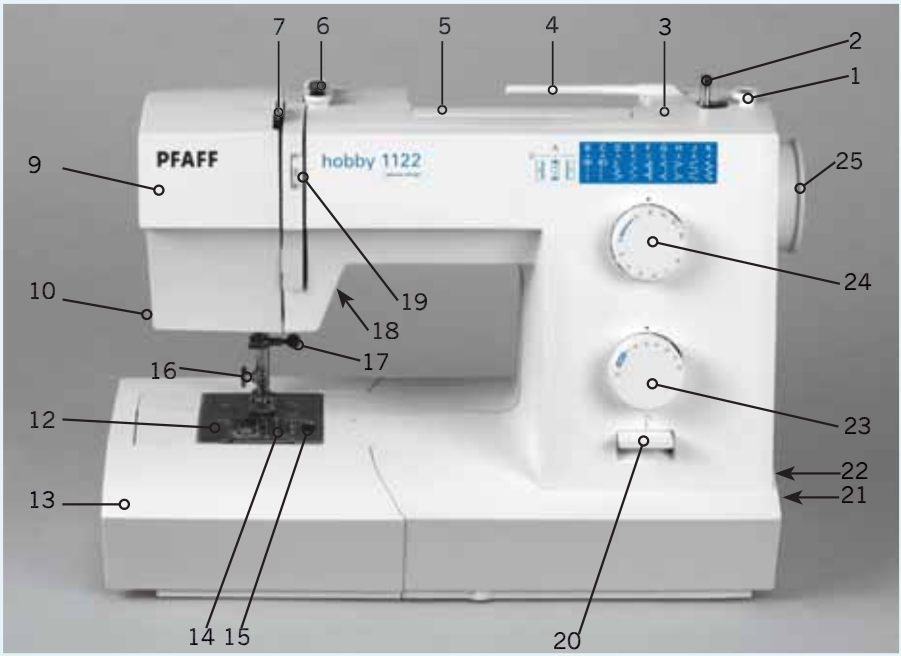
Mode d'emploi


7
6
5
4
3
2
1
26
8
PFAFF
hobby 1132
9
25
19
24
10
18
17
16
23
12
22
13
21
14
15
20


PFAFF
18
11

Pièces de votre machine à coudre hobby™ 1132/1122

1 Butée de dévidoir de canette
2 Tige de dévidoir de canette
3 Orifice porte-bobine supplémentaire
4 Porte-bobine
5 Poignée de transport
6 Guide-fil de canette
7 Levier de relevage de fil
8 Bouton de réglage de pression du pied (1132 seulement)
9 Plaque avant
10 Coupe-fil
11 Taquet d'escamotage des griffes d'entraînement
12 Plaque à aiguille
13 Coffret-accessoires
14 Plaque à glissière
15 Bouton de dégagement de la plaque à glissière
16 Vis
17 Vis d'aiguille
18 Leveur du pied presseur
19 Sélecteur de tension du fil
20 Levier de marche arrière
21 Interrupteur principal
22 Prise
23 Sélecteur de longueur de point
24 Sélecteur de point
25 Volant
26 Sélecteur de largeur de point (1132 seulement)



Félicitations à l'achat de votre nouvelle PFAFF® hobby !

Votre hobby est facile à utiliser et propose un grand nombre de caractéristiques et accessoires à découvrir. Prenez le temps de lire ces instructions d'utilisation ; c'est une excellente manière d'apprendre à connaître votre machine et cela vous permettra de tirer pleinement profit de tous ses avantages.

Votre revendeur Pfaff reste bien évidemment à votre écoute pour vous aider et conseiller.

Nous vous souhaitons de passer des moments très agréables avec votre machine !

Certains tissus présentent un excédent de teinture qui peut les faire déteindre sur les autres tissus, mais également sur votre machine à coudre. Cette décoloration peut se révéler très difficile voire impossible à enlever.

La laine vierge et le jean, avec les couleurs rouge et bleu en particulier, contiennent souvent un excédent important de teinture.

Si vous pensez que votre tissu ou votre vêtement prêt-à-porter contient un excédent de teinture important, pré-lavez toujours avant de coudre ou de broder afin d'éviter la décoloration.

Cette machine à coudre à usage familial est conçue pour répondre aux normes EC/EN 60335-2-28 et UL1594

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cette machine à coudre à usage domestique.

DANGER - Pour éviter tout risque d'électrocution :

- Une machine à coudre branchée ne doit jamais être laissée sans surveillance. Débranchez toujours la machine du réseau électrique immédiatement après usage et avant de la nettoyer.
- Débranchez-la toujours avant de changer une ampoule. Remplacez l'ampoule par une ampoule de même type et de même puissance (15 Watts).

DANGER - Pour éviter tout risque de brûlure, d'incendie, d'électrocution ou de blessure :

- Cette machine à coudre ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires à moins qu'elles n'aient reçu des instructions spécifiques ou bénéficient de la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité pour utiliser la machine à coudre.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine à coudre.
- N'utilisez cette machine à coudre que pour l'usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément à nos indications.
- Ne faites jamais fonctionner la machine à coudre si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle est tombée par terre, ou a été au contact de l'eau. Retournez la machine au revendeur ou au centre de service technique le plus proche de chez vous pour toute révision, réparation ou réglage mécanique ou électrique.
- Ne faites jamais fonctionner la machine à coudre si le système de ventilation est obstrué. Évitez toute présence de peluche, poussières, chutes de tissus dans la ventilation ou dans la pédale de commande.
- N'approchez pas les doigts des parties mobiles, en particulier au niveau de la zone située autour de l'aiguille de la machine.
- Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'aiguille risque de se casser avec une plaque non adaptée.
- N'utilisez jamais d'aiguilles courbes.
- Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de désaxer l'aiguille puis de la casser.
- Éteignez la machine (position "0") lors des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied presseur, etc.
- Débranchez toujours la machine à coudre pour retirer les couvercles, pour le graissage, ou pour tout autre réglage de service par l'utilisateur, mentionné dans le manuel d'instructions.
- Ne faites jamais tomber ou ne glissez aucun objet dans les ouvertures.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
- N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosols ou de vaporisateurs ou lorsque de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine (interrupteur en position 0).
- Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisir la prise, et non le cordon.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

TABLE DES MATIÈRES

Introduction

Accessoires standard IV
Accessoires en option V
Coffret-accessoires V
Tableau de points VI

1. Utilisation de votre hobby 1132/1122

Poignée de transport, mallette 1:2
Branchement de la pédale 1:2
Bouton de réglage de pression du pied 1:3
Escamotage des griffes d'entraînement 1:3
Releveur du pied presseur 1:4
Changement du pied presseur 1:4
Retrait et pose du support de pied presseur 1:5
Changement d'aiguille 1:5
Bobinage de canette 1:6
Mise en place de la canette 1:8
Enfilage de la machine 1:9
Enfilage de l'aiguille double 1:10
Remontée du fil de canette 1:11
Sélection de point 1:12
Sélecteur de longueur de point 1:12
Réglage de la régularité du point stretch 1:13
Sélecteur de largeur de point 1:13
Position d'aiguille variable 1:14
Couture en marche arrière 1:14
Réglage de la tension du fil de l'aiguille 1:15

2. Points utilitaires et couture pratique

Bases de couture 2:2
Coudre avec le bras libre 2:4
Guides de couture de la plaque à aiguille 2:5
Faire un angle droit 2:5
Légende des tableaux de conseils de couture 2:6
Point droit 2:7
Triple point droit stretch 2:8
Point zigzag 2:8
Point tricot (point triple zigzag) 2:9
Point nid d'abeille 2:9
Point overlock ouvert (point de chausson) 2:10
Point overlock fermé 2:10
Ourlet invisible 2:11
Point invisible (élastique) 2:11
Boutonnière 2:12
Boutonnière avec fil guimpeur 2:13
Boutonnière de plus de 2,5 cm 2:14
Couture de boutons 2:15
Couture de fermetures à glissière 2:16
Rapiéçage 2:18
Reprisage avec le point élastique 2:18
Réparation d'accrocs 2:18

3. Entretien et détection de pannes

Nettoyage 3:2
Remplacement de l'ampoule 3:3
Détection de pannes 3:4
Index 3:6
Caractéristiques techniques 3:8

Accessoires standard

1 Pied A pour presseur standard
Réf. : 820 546-096

1

2 Pied B pour boutonnière (1132 seulement)
Réf. : 820 547-096

2

3 Pied E pour fermeture à glissière
Réf. : 820 549-096

3

4 Pied G pour couture invisible
Réf. : 820 550-096

4

5 Pied J à glissière pour boutonnière
Réf. : 820 553-096

5

6-7 Étrier de bobine
Réf. : 4160424-01

8 Rond de feutrine
Réf. : 4160234-01

9 Brosse
Réf. : 4160409-01

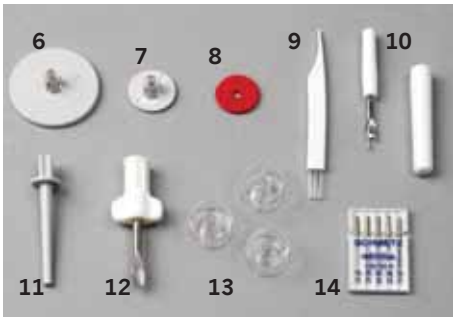
10 Découvit
Réf. : 4160304-01

11 Porte-bobine supplémentaire
Réf. : 4160292-01

12 Tournevis
Réf. : 4160422-01

13 Canettes
Réf. : 4160233-01

14 Aiguilles
Réf. : 4160471-01



Accessoires en option - en vente chez votre revendeur

Pied bordeur pour biais	820 554-096	Facilite la pose de biais préfabriqué ou fait main sur vos ouvrages
Pied double transporteur avec guide pour quilting	820 555-096	Ce pied facilite l'entraînement de votre tissu d'en haut et d'en bas
Pied fronceur	820 556-096	Pour réaliser de jolies fronces sur un tissu
Pied pour nervures avec guide	820 557-096	Réalisez des rangées régulières de nervures avec ou sans cordonnets
Guide pour biais	820 558-096	Ce pied possède une fente qui vous permet de réaliser des biais parfaits
Pied pour pose de bords-côtes	820 559-096	Vos bords-côtes sont parfaitement maintenus lorsque vous les fixez sur votre ouvrage
Pied presseur à roulettes	820 560-096	Entraîne mieux les matières telles que le vinyle et le cuir

Coffret- accessoires

Votre machine à coudre comporte un coffret-accessoires amovible qui sert également de plan de travail. Les accessoires qu'il comprend sont numérotés.

Tableau de points de la machine hobby 1132

Tableau de points de la machine hobby 1122

1132/1122		Désignation
A	Boutonnière	Boutonnière standard pour chemisiers ou literie
B	Point droit, position d'aiguille au centre	Pour tous les travaux au point droit et de surpiqûre jusqu'à 4 mm
C	Point droit, position d'aiguille à gauche	Pour tous les travaux de couture et de surpiqûre nécessitant l'aiguille à gauche
D	Point zigzag	Pour le surfilage et les applications
E	Point triple zigzag	Pour piquer sur une bande élastique, réparer des accrocs et le rapiéçage
F	Point invisible extensible	Pour l'ourlet invisible et le surfilage simultanés Également pour les tissus extensibles
G	Point invisible	Pour les ourlets invisibles
H	Point bord coquille	Pour les ourlets décoratifs sur les matières fines, par exemple le lin
J	Point grec	Point fantaisie traditionnel, par exemple pour les bordures, serviettes, etc.
K	Point stretch fantaisie	Pour recouvrir une superposition de piqûres sur des matières rigides ou épaisses, telles que du cuir ou du tissu éponge
1132		
B	Point droit triple stretch, position d'aiguille au centre	Pour les coutures extensibles, par exemple les entrejambes de vêtements de sport et de travail
C	Point droit triple stretch, position d'aiguille à gauche	Pour les coutures extensibles requérant l'aiguille à gauche
D	Triple point zigzag extensible	Pour fixer du ruban élastique sur des matières extensibles
E	Point nid d'abeille	Pour coudre des fils élastiques, piquer des points overlock sur le linge et faire de jolies coutures décoratives à jours
F	Point de bord large	Pour assembler et surfiler une ou plusieurs épaisseurs de tissu
G	Point de bord étroit	Pour assembler et surfiler une ou plusieurs épaisseurs de tissu
H	Point overlock fermé	Pour les coutures d'assemblage et de surfilage des matières plus épaisses et qui ne s'effilochent pas
J	Point overlock fermé	Pour la couture et le surfilage de matières qui s'effilochent
K	Point zigzag piqué décoratif	Un point stretch fantaisie

1. Utilisation de votre hobby 1132/1122

Poignée de transport

Soulevez la poignée de transport de votre machine à coudre par l'arrière.

Mallette de transport

La mallette de transport, qui fait partie des éléments de base, protège votre machine à coudre contre la poussière et les chocs pendant le transport.

Avant de mettre la mallette sur votre machine, soulevez la poignée de transport.

Branchement de la pédale

⚠ *Avant de la brancher, vérifiez que la tension indiquée sur la machine correspond à celle de votre installation électrique.*

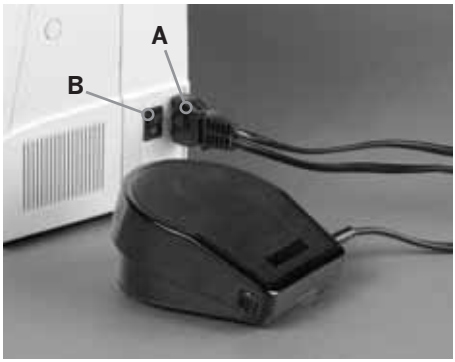
Branchez la prise de la pédale dans la prise de connexion (A) de votre machine à coudre et dans la prise murale. La vitesse de couture dépend de la pression exercée sur la pédale.

Assurez-vous que vous possédez le bon type de pédale :

Pour les États-Unis et le Canada, 120V - YC-482J (Pas d'image)
Pour l'Europe, 230V - YC-190

Interrupteur principal

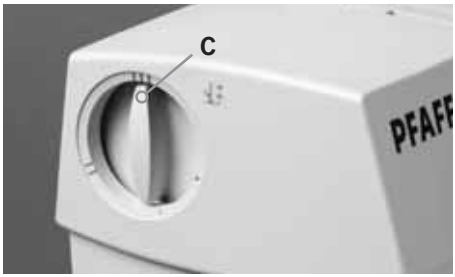
Quand vous allumez l'interrupteur principal (B), la lampe de la machine s'allume. Votre machine est alors prête à l'emploi.



Pour les États-Unis et le Canada :

Cette machine à coudre est équipée d'une prise polarisée à sens unique (une fiche est plus large que l'autre), pour éviter tout risque d'électrocution. Si la fiche ne s'adapte pas totalement dans la prise, retournez la fiche. Si le problème persiste, contactez un électricien qualifié pour une installation appropriée et dans les normes.

ATTENTION ! Toute modification de la prise est à proscrire.



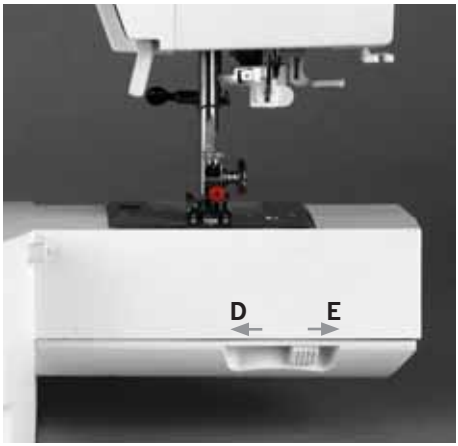
Bouton de réglage de pression du pied presseur (1132 seulement)

Tournez le bouton du pied presseur pour en régler la pression.

Le bouton du pied presseur doit être réglé sur "III" pour une couture normale.

Pour les applications, les motifs Richelieu, les travaux à motifs et le bâti, diminuez la pression sur "II".

Placez le repère (C) face au "I" quand vous piquez de la mousseline, de la dentelle, de l'organdi ou d'autres tissus fins.



Escamotage des griffes d'entraînement

Pour certains travaux de couture, par exemple le reprisage, il faut rentrer les griffes d'entraînement.

Le bouton d'escamotage des griffes se trouve sous le réceptacle du bras libre à l'arrière de la machine.

Pour escamoter les griffes d'entraînement, poussez le bouton dans le sens de la flèche, comme indiqué sur l'image (D).

Pour relever les griffes d'entraînement, poussez le bouton dans le sens de la flèche, comme indiqué sur l'image (E) et tournez le volant vers vous.

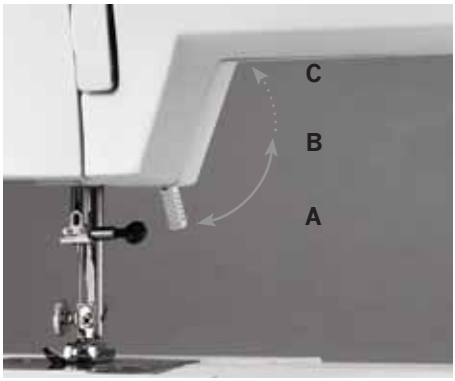
Pour une couture normale, les griffes doivent être relevées.

Levier du pied presseur

Le pied presseur se relève et s'abaisse à l'aide du levier du pied presseur.

Vous pouvez relever le pied presseur d'environ 1/4 de pouce (6 mm) de plus que la position relevée normale pour pouvoir l'enlever ou pour placer plus facilement des tissus épais en dessous.

A Position abaissée
B Position relevée normale
C Position relevée haute



Changement de pied presseur

⚠ Éteignez l'interrupteur principal.

Dégagement du pied presseur

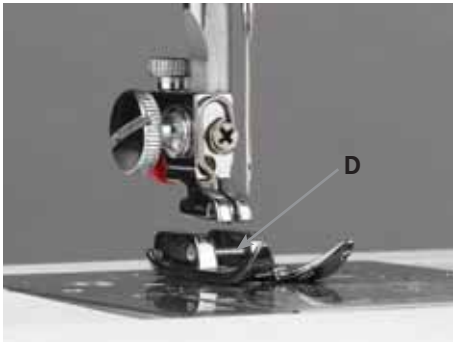
Relevez l'aiguille dans sa position la plus haute en tournant le volant de la machine.

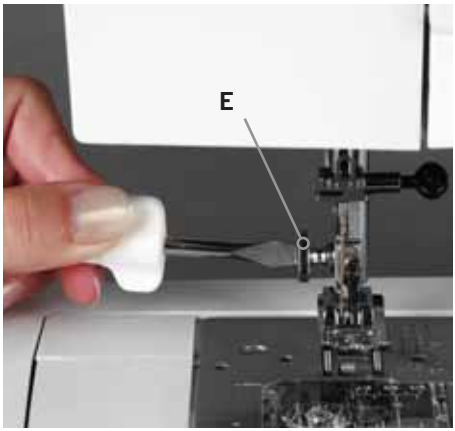
Relevez le pied presseur et appuyez sur le bouton rouge à l'arrière du support du pied.

Encliquetage du pied presseur

Placez le pied presseur voulu de sorte que lorsque vous abaissez le levier du pied presseur, les broches (D) du pied s'insèrent dans son support.

Remarque : *Assurez-vous que le pied presseur est correctement posé en remontant le levier du pied.*





Retrait et pose du support du pied presseur

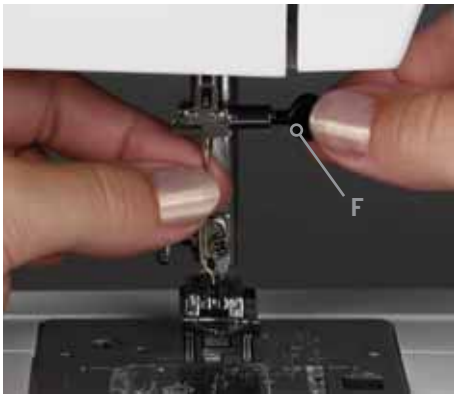
Éteignez l'interrupteur principal.

Pour retirer le support du pied presseur

Retirez la vis (E) en la dévissant à l'aide d'un tournevis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez le support du pied presseur.

Pour poser le support du pied presseur

Mettez le trou du pied presseur en face du trou fileté de la barre du pied. Placez la vis dans le trou. Serrez la vis avec un tournevis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



Remplacement de l'aiguille

Éteignez l'interrupteur principal.

Pour retirer l'aiguille

Abaissez le pied presseur et faites remonter l'aiguille le plus haut possible. Desserrez la vis de fixation (F) et retirez l'aiguille en la tirant vers le bas.

Pour insérer l'aiguille

Le talon plat de l'aiguille doit être dirigé vers l'arrière. Abaissez le pied presseur et insérez l'aiguille en l'enfonçant aussi loin que possible. Tenez fermement l'aiguille et serrez ensuite la vis de fixation.

Pour vérifier l'état de l'aiguille :

Posez le talon plat de l'aiguille sur une surface plate (plaque à aiguille, table, etc.).

L'espace entre l'aiguille et la surface plate doit être uniforme.

N'utilisez jamais une aiguille tordue ou émoussée.

Remarque : *Vérifiez fréquemment l'état de l'aiguille.*

Une aiguille en mauvais état risque de déchirer ou de faire filer la maille, les soies fines et autres tissus fins.

Bobinage de canette

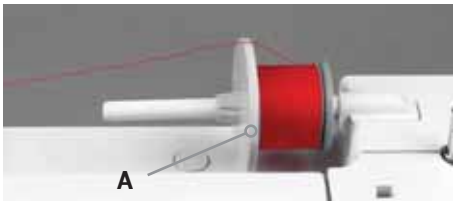
Préparation de la machine pour bobiner la canette

Tirez sur le centre du volant pour débrayer.

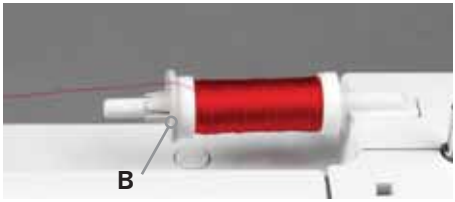
Mise en place de la bobine

Mettez une bobine de fil sur le porte-bobine en faisant sortir le fil comme l'indique la photo.

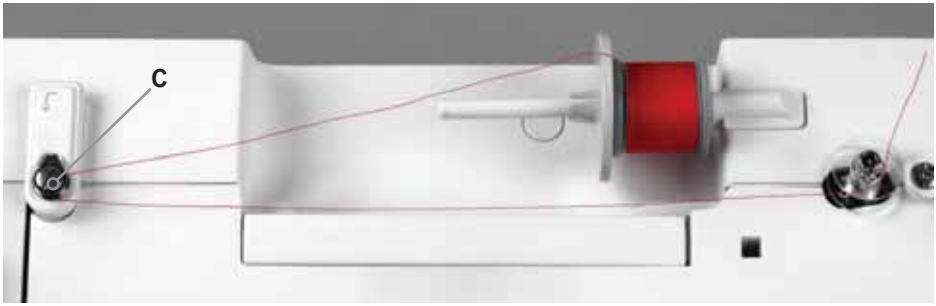
Placez le grand étrier contre la bobine (A).

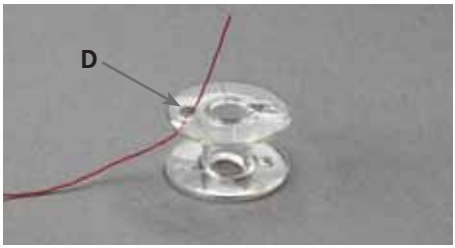


Si la bobine est petite, utilisez le petit étrier (B).



Faites passer le fil autour du guide-fil de canette (C).





Passez le fil dans le trou de la canette (D) de l'intérieur vers l'extérieur, comme indiqué sur l'image

Placez la canette sur la tige du dévidoir de canette en laissant l'extremité du fil sur le dessus.

Poussez la canette sur la droite.

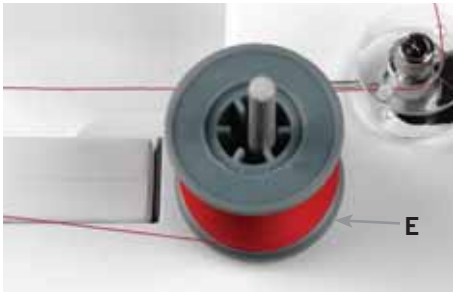
Remarque : *La canette ne peut être correctement bobinée que si elle est complètement poussée vers la droite. Ne déplacez pas la tige du dévidoir de canette pendant que la machine est en marche.*

Retenez l'extrémité du fil solidement entre vos doigts et appuyez sur la pédale. Arrêtez la machine après que la canette a fait plusieurs tours et coupez cette extrémité au ras de la canette.

Appuyez de nouveau sur la pédale. Lorsque la canette est pleine, le bobinage s'arrête automatiquement.

Poussez la canette vers la gauche, retirez-la et coupez le fil.

Poussez sur le volant pour embrayer.



Porte-bobine supplémentaire

Si la machine est déjà enfilée, vous pouvez préparer une canette à l'aide du deuxième porte-bobine sans avoir à la désenfiler.

Insérez le porte-bobine supplémentaire dans l'orifice (E). Mettez le feutre et une bobine sur la tige.

Enfilez la machine pour le bobinage de la même manière que précédemment.

Mise en place de la canette

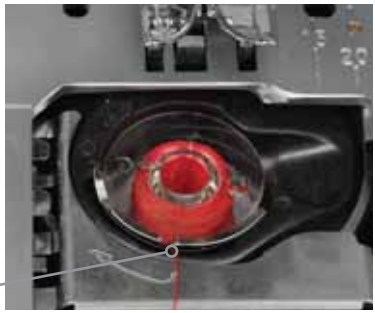
Éteignez l'interrupteur principal.

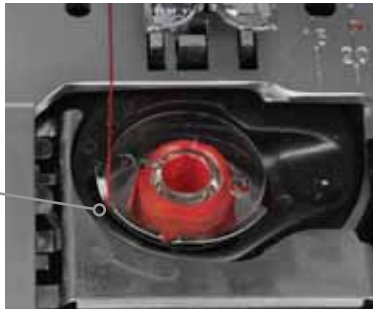
Introduisez la canette dans le porte-canette en faisant ressortir le fil comme indiqué sur l'image.

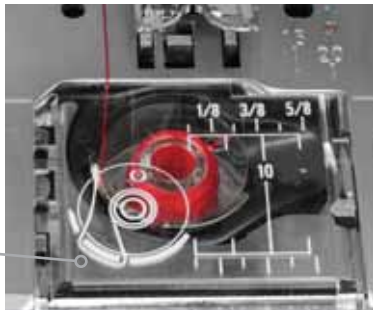
Passez le fil dans l'encoche frontale (A) placée à l'avant du porte-canette. Tirez le fil à gauche et glissez-le entre les lames du ressort de tension.

Continuez à tirer légèrement sur le fil jusqu'à ce qu'il passe dans l'encoche latérale (B).

Tirez environ 10 cm (4") de fil. Remettez la plaque. Vérifiez l'enfilage en vous reportant au tableau représenté sur la plaque à glissière (C).



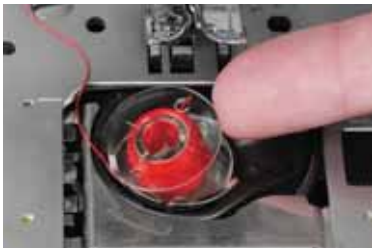


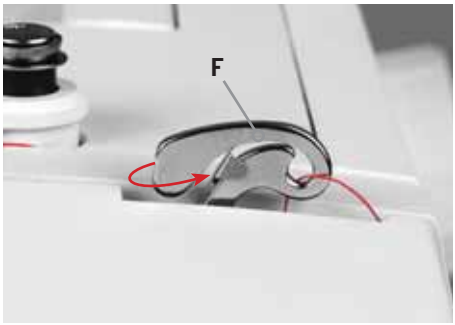


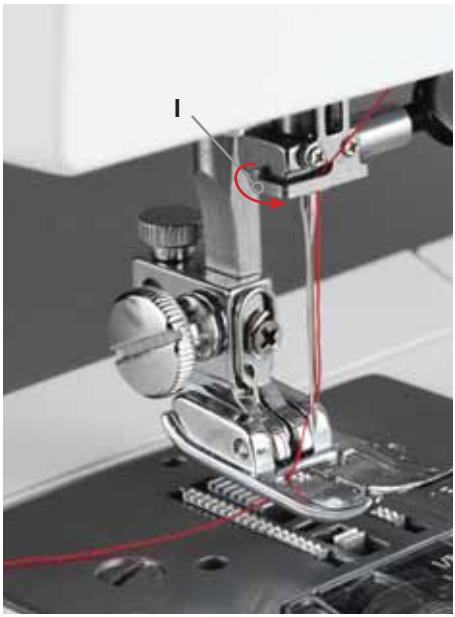
Retrait de la canette

Poussez le bouton de dégagement de la plaque à glissière (D) vers la droite et retirez le couvercle (E).

Retirez la canette.







Enfilage de la machine

Éteignez l'interrupteur principal.

Relevez le pied presseur et tournez le volant vers vous jusqu'à ce que le releveur de fil (F) soit sur sa position la plus haute.

Tirez le fil de la bobine et passez-le sous le guide-fil (G). Puis tirez-le vers le bas le long de la fente d'enfilage droite.

Passez le fil autour de la partie inférieure de la plaque du guide-fil (H) et tirez-le vers le haut.

Tirez fermement sur le fil de droite à gauche au-dessus du releveur de fil (F) puis vers le bas dans le chas du releveur.

Faites redescendre le fil dans la fente d'enfilage gauche et glissez-le derrière le guide-fil (I) de la barre à aiguille par la gauche.

Introduisez le fil dans le chas de l'aiguille, de l'avant vers l'arrière.

Enfilage de l'aiguille double

⚠ Éteignez l'interrupteur principal.

Introduisez l'aiguille double.

Insérez le porte-bobine supplémentaire dans l'orifice (C). Mettez un morceau de feutre et la bobine sur le porte-bobine supplémentaire.

La trajectoire du fil est la même que pour l'enfilage d'un seul fil.

Passez l'un des fils dans le guide-fil de la barre d'aiguille (D) à gauche et l'autre fil à droite (E).

Enfilez les aiguilles d'avant en arrière.

Remarque : *L'enfileur-aiguille ne peut pas être utilisé avec une aiguille double.*

Comment piquer avec une aiguille double

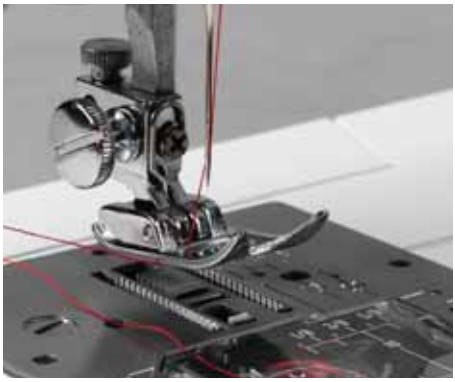
Ne réglez pas la largeur des points à plus de 3 mm car l'aiguille heurterait la plaque de l'aiguille et se casserait.

Réglez la longueur du point sur 2 mm ou plus pour le point droit. Réglez la longueur du point sur 1,5 mm ou plus pour les autres points.

Utilisez le pied presseur recommandé pour la couture avec une aiguille simple pour le point sélectionné.

Il est conseillé d'utiliser des fils de coton et enrobés coton. Les fils synthétiques ne sont pas conseillés car ils ont tendance à s'emmêler.

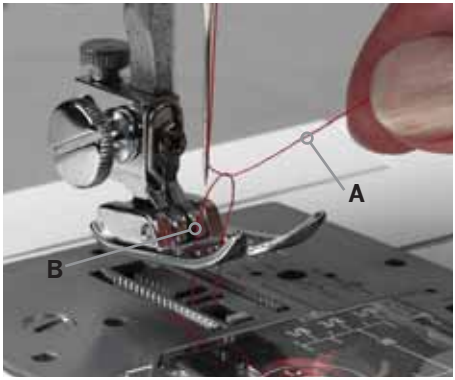
Remarque : *Pour changer de sens de couture, relevez l'aiguille et tournez le tissu.*



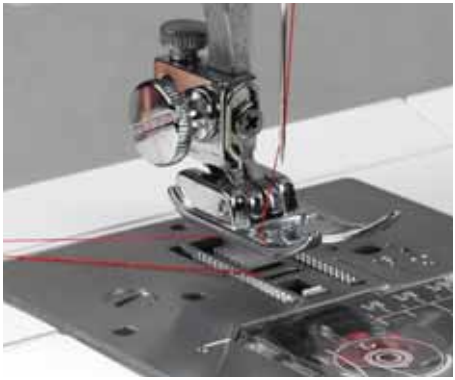
Remontée du fil de canette

Éteignez l'interrupteur principal.

Relevez le pied presseur. Tenez le fil de l'aiguille et tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit de nouveau en haut et que le fil de la canette forme une boucle.



Ramenez le fil de la canette (B) en tirant sur le fil de l'aiguille (A) comme indiqué sur l'image



Tirez 10 cm (4") des deux fils vers l'arrière et sous le pied presseur.

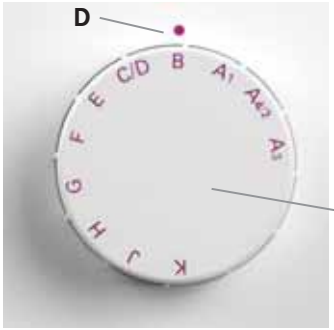
Points "stretch"
(1132 seulement)

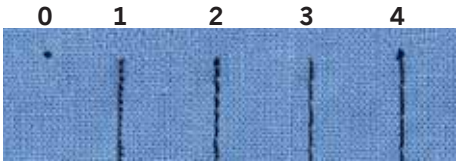
Sélection de point

Relevez l'aiguille dans la position la plus haute.

Tournez le sélecteur de point (C) pour placer le point voulu face au repère(D).

Remarque : *Ne tournez pas le sélecteur de point quand l'aiguille est piquée dans le tissu ; elle risque de se tordre ou de se casser.*

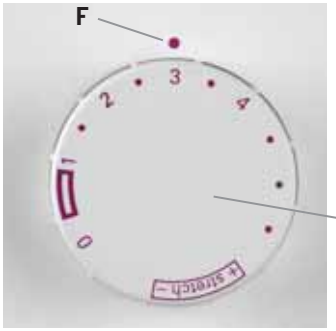




Sélecteur de longueur de point

Avec le sélecteur de longueur de point (E), vous pouvez régler le point à la longueur voulue entre 0 et 4 mm ; pour ce faire, tournez le sélecteur jusqu'à placer le chiffre voulu face au repère (F).

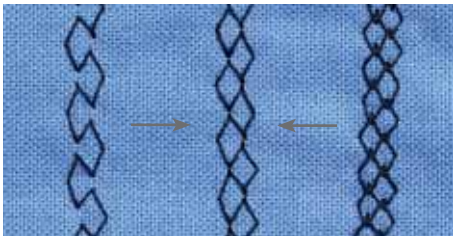
Plus le chiffre est élevé, plus le point sera long.



Le symbole de la boutonnière représente la gamme de réglage pour coudre une boutonnière. Plus le repère est placé près de 0, plus le point sera dense.

1132 seulement

Pour piquer des points stretch (fond clair), vous devez tourner le sélecteur de longueur de point jusqu'à la zone du symbole de zigzag. Plus vous êtes près de "-", plus le point est dense.



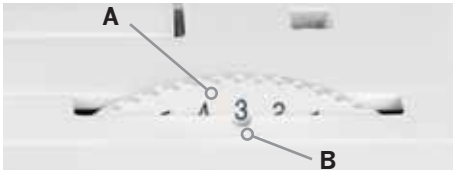
Réglage de la régularité du point "stretch" (1132 seulement)

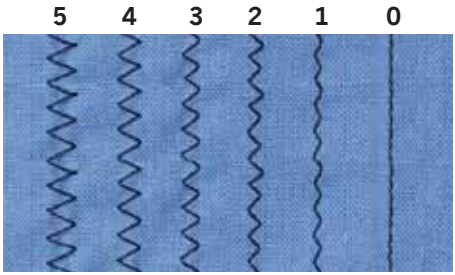
Si vos points stretch sont irréguliers quand vous piquez un tissu particulier, corrigez-les à l'aide du sélecteur de longueur de point.

Points irréguliers :

Si les points sont trop espacés, tournez le sélecteur dans le sens "-".

Si les points sont trop serrés, tournez le sélecteur dans le sens "+".





Sélecteur de largeur de point (1132 seulement)

La largeur du point se règle à l'aide du sélecteur de largeur de point (A). Réglez la largeur du point sur le numéro voulu en le plaçant face au repère (B).

Plus le chiffre est élevé, plus le point sera large.

Le point droit se pique avec la largeur de point réglée sur 0.

Remarque : *Ne tournez pas le sélecteur de largeur de point quand l'aiguille est piquée dans le tissu ; elle risque de se tordre ou de se casser.*

1122 seulement

Vous pouvez modifier la largeur du point zigzag entre 0 et 5 mm en tournant le sélecteur de point entre C et D.

Position d'aiguille variable (1132 seulement)

Pour les points droits, vous pouvez déplacer l'aiguille entre le centre (5) et la gauche (0) à l'aide du sélecteur de largeur de point.

Remarque : *Ne tournez pas le sélecteur de position d'aiguille quand l'aiguille est piquée dans le tissu ; elle risque de se tordre ou de se casser.*

Couture en marche arrière

Appuyez sur le levier de marche arrière pour piquer dans le sens inverse.

La machine pique en marche arrière tant que vous maintenez la pression sur le levier de marche arrière.

Tension parfaite

Tension trop élevée

Tension trop basse

Réglage de la tension du fil de l'aiguille

La tension du fil doit être réglée en fonction des matières à coudre, des épaisseurs de tissu et de la méthode de couture. Pour garantir des résultats parfaits, la tension du fil de l'aiguille doit être correctement réglée.

Tension équilibrée :

Les fils d'un point droit parfait sont entrelacés entre les deux épaisseurs de tissu, comme l'indique l'image.

Vérifiez la tension à l'aide d'un point zigzag large. Les fils doivent s'entrelacer entre les deux épaisseurs de tissu.

- Si la tension du fil de l'aiguille est trop élevée, les fils s'entrelaceront sur l'épaisseur du dessus. Diminuez la tension du fil aiguille en déplaçant le sélecteur sur un plus petit chiffre.

- Si la tension du fil de l'aiguille est trop faible, les fils s'entrelaceront sous le tissu du dessous. Augmentez la tension du fil de l'aiguille en déplaçant le sélecteur sur un plus grand chiffre.

Réglage de la tension du fil de l'aiguille

Réglez le fil de l'aiguille à la tension voulue à l'aide du sélecteur de tension de fil de l'aiguille.

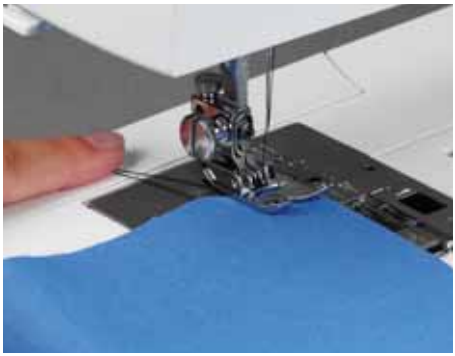
Le réglage normal pour la couture est de 4 à 5.

Pour le reprisage et les boutonnières, réglez la tension entre 2 et 3.

2. Points utilitaires et couture au quotidien

Bases de couture

Commencer la couture



Relevez le pied presseur et placez le tissu en dessous.

Abaissez l'aiguille dans le tissu.

Abaissez le pied presseur et tenez légèrement les fils en arrière. Appuyez sur la pédale.

Guidez le tissu le long du guide sans forcer, tout en le laissant avancer de lui-même.

Remarque : *Tirez les fils sur la gauche quand vous piquez avec le pied pour boutonnière.*

Pour arrêter le début de la couture, piquez d'abord quelques points en avant puis quelques points en arrière et recommencez à piquer en avant.

Changement de sens

Arrêtez la machine et tournez le volant vers vous pour piquer l'aiguille dans le tissu.

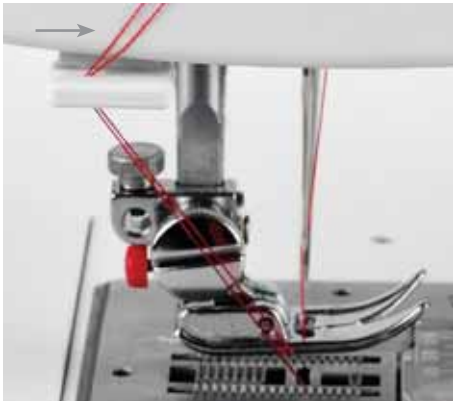
Relevez le pied presseur.

Faites pivoter le tissu autour de l'aiguille pour changer le sens de la couture. Rabaissez le pied presseur et continuez à piquer dans le nouveau sens.

Arrêt de la couture

Appuyez sur le levier de marche arrière et piquez plusieurs points en marche arrière à la fin de la couture.

Relevez le pied presseur et retirez le tissu en tirant les fils vers l'arrière.



Relevez les fils et passez-les dans le coupe-fil.

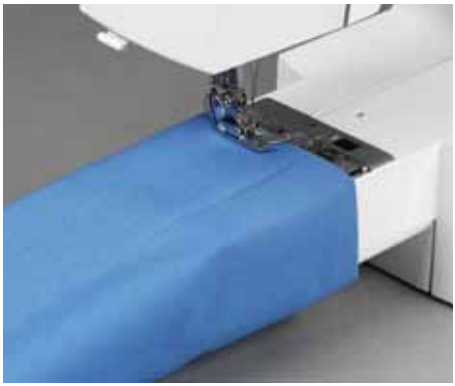
Les fils sont coupés à la bonne longueur pour commencer à piquer une autre couture.

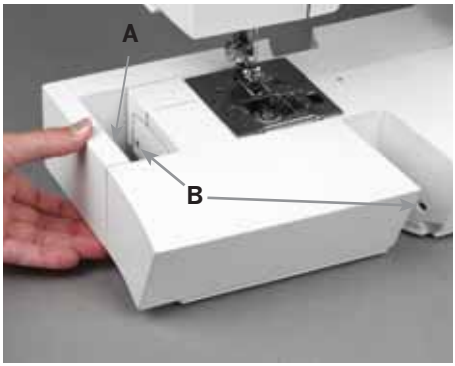
Coudre avec le bras libre

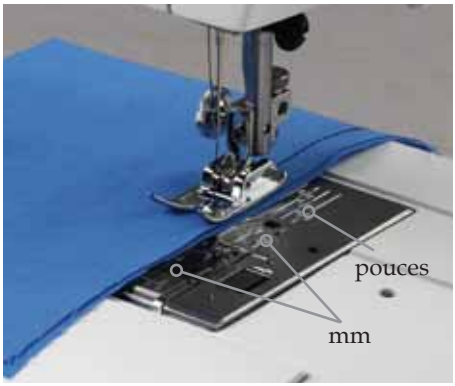
Pour coudre des manches, des poignets, des jambes de pantalon ou autres vêtements tubulaires. Pour coudre avec le bras libre, vous devez enlever le coffret-accessoires.

Placez vos doigts sous la partie inférieure gauche du coffret-accessoires et tirez vers la gauche.

Pour remettre le coffret-accessoires en place, insérez les broches (A) dans les orifices (B) et poussez le coffret jusqu'à ce qu'il s'enclenche.







Marquages de la plaque à aiguille

Les marquages de la plaque à aiguille vous aident à mesurer le rentré de la couture.

Les chiffres indiquent la distance entre l'aiguille placée au centre et le marquage.

Tourner à angle droit

Quand le bord du tissu vous faisant face est parallèle au marquage d'angle (C) tel que représenté sur l'image, arrêtez de piquer et abaissez l'aiguille dans le tissu en tournant le volant vers vous.

Relevez le pied presseur et tournez le tissu pour aligner le bord avec le marquage de 1,6 cm (5/8").

Rabaissez le pied presseur et recommencez à piquer dans le nouveau sens.

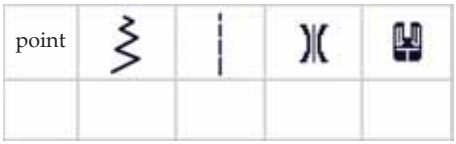
Légende des tableaux de conseils de couture

Les tableaux suivants vous indiquent les réglages que nous vous conseillons pour les différents travaux de couture.

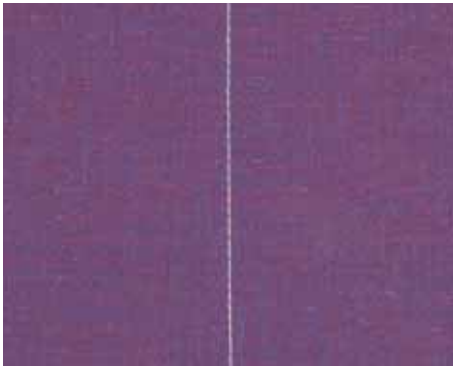
Ils vous donnent également d'autres indications nécessaires à la couture avec le point choisi :

choix du pied de couture, réglage de la tension du fil de l'aiguille et pied presseur recommandé.

Utilisez toujours la position d'aiguille "centrée" , excepté indication contraire.



point	Point conseillé
	Largeur du point en mm
	Longueur du point en mm
	Tension du fil
	Pied presseur conseillé



point				
B/C	0/5	1.5-4	2-6	A

Point droit

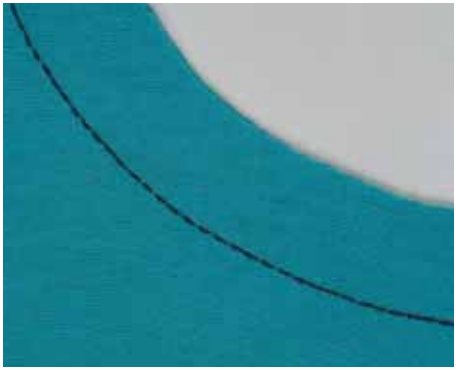
Le point droit B/C est le point droit de base. Les points peuvent être allongés jusqu'à 4 mm.

Différentes opérations peuvent être exécutées plus facilement grâce au déplacement latéral de l'aiguille, telle que la surpiqûre d'un col ou la pose d'une fermeture à glissière. Vous choisissez la position de l'aiguille à l'aide du sélecteur de largeur de point. (5 : aiguille au centre, 0 : aiguille à gauche).

Si vous voulez faire une surpiqûre à une certaine distance du bord, il vous suffit de guider le tissu le long des repères de marquage de la plaque à aiguille.

Remarque : *Veillez à ce que l'aiguille se trouve en haut pour en régler la position.*

Remarque : *Pour garantir un entraînement uniforme du tissu quand vous commencez à piquer une couture épaisse, il est recommandé de laisser le pied presseur reposer sur un morceau de tissu de la même épaisseur que celui à piquer.*



point				
B/C	0/5	stretch	2-5	A

point				
D	1-5	0.5-3	2-5	A

Triple point droit stretch (1132 seulement)

Ce point permet de réaliser toutes les coutures qui doivent être très résistantes, comme par exemple les coutures d'entrejambe et d'emmanchures.

Ce point est cousu en piquant deux points avant et un point arrière, formant ainsi une couture qui ne se déchirer pas facilement.

Utilisez-le également pour élaborer des ouvrages tels que les sacs à dos, qui exigent des coutures extrêmement solides.

Guidez précautionneusement le tissu pendant que vous piquez car il se déplace en va-et-vient.

Point zigzag

Le point zigzag simple est généralement utilisé pour le surfilage, la couture de boutons, etc. Réglez la largeur du point en fonction de vos besoins.

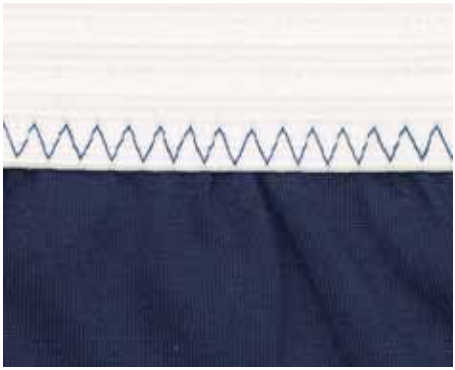
Remarque : *Pour les tissus extensibles tels que le tricot et la maille, utilisez un entoilage pour éviter les fronces.*

Surfilage

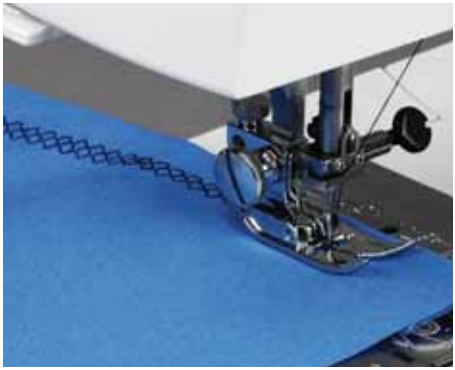
Pour le surfilage de différentes matières, on peut utiliser, en plus des points overlock, le point zigzag D. Dans ce cas, le tissu ne doit se trouver qu'à moitié sous le pied presseur.

Pour le surfilage d'un bord, veillez à ce que l'aiguille pique tour à tour dans le tissu et dans le vide.

Placez le tissu de sorte que l'aiguille soit juste à côté du bord brut du tissu lorsqu'elle se déplace à droite. Abaissez le pied presseur et piquez tout en guidant précautionneusement le tissu.



point				
E	3-5	0.5-1.5	3-6	A



point				
E	5	stretch	3-7	A

Point tricot (point triple zigzag)

Ce point s'utilise pour surfiler le surplus des coutures sur les tissus synthétiques et autres tendant à froncer.

Placez le tissu de manière à laisser un rentré de couture de 1,6 cm (5/8").

Coupez le rentré après avoir surfilé.

Il s'utilise aussi pour réparer les accrocs.

Point élastique

En raison de sa grande élasticité, ce point sert plus particulièrement à la pose d'élastiques sur les sous-vêtements, les jupes ou les maillots de bain.

Divisez l'élastique et le tissu en quatre et faites des repères.

Épinglez l'élastique sur le tissu quart par quart.

Placez le tissu et l'élastique sous le pied presseur.

Étirez l'élastique pour qu'il ait la même longueur que le tissu. Commencez à coudre.

Remarque : *Quand vous étirez l'élastique, tirez bien de l'avant vers l'arrière du pied presseur.*

Point nid d'abeille (1132 seulement)

Le point nid d'abeille fait des ourlets élastiques et décoratifs convenant à merveille aux tee-shirts et aux vêtements d'enfants.

Repliez deux fois le bord de l'ourlet et surpiquez.

point				
H	5	stretch	3-7	A

point				
J	5	stretch	3-7	A

Qu'est-ce que le point overlock ?

Pour les matières extensibles et la maille, votre machine hobby 1132 propose le point overlock, qui pique deux épaisseurs de tissu ensemble et les surfile en une seule opération. Ces coutures sont plus élastiques qu'une couture normale, très solides et réalisées très rapidement.

Point overlock ouvert (1132 seulement)

Ce point permet d'assembler sans difficulté les tissus plus épais qui ne s'effilochent pas trop.

Ce point pique et surfile les bords du tissu en même temps.

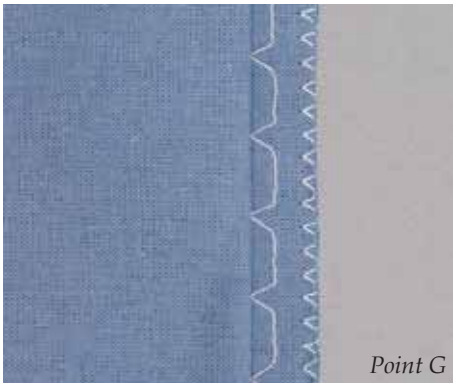
Placez le bord du tissu à côté du guide du pied presseur et piquez tout en le guidant le long du guide.

Astuce : *Veillez à ce que l'aiguille pique dans le vide au ras du bord du tissu et pas dans le tissu quand elle se déplace à droite.*

Point overlock fermé (1132 seulement)

Le point overlock fermé permet de coudre dans les meilleures conditions possibles le jersey. Vous pouvez également poser des poignets de manche et des cols tricotés qui avec ce point seront solidement fixés.

Astuce : *Pendant que vous piquez, étirez bien le poignet.*


Point G

Point F

point				
F/G	2-3	2-3	1-4	G

Ourlet invisible

Le pied G pour couture invisible est particulièrement indiqué pour la confection d'ourlets invisibles ; la couture à la main devient inutile.

Remarque : *Sur les tissus lourds qui s'effilochent, commencez par surfiler le bord.*

Surfilez le bord de l'ourlet.

Repliez la largeur de l'ourlet vers l'intérieur.

Repliez l'ourlet vers l'extérieur de sorte que le bord de l'ourlet dépasse d'environ 1 cm.

Placez le tissu sous le pied presseur de façon à ce que l'aiguille ne pique que le pli du bord replié. Si l'aiguille pique trop à gauche, déplacez légèrement le guide vers la gauche. Si l'aiguille pique trop à droite, déplacez légèrement le guide vers la droite.

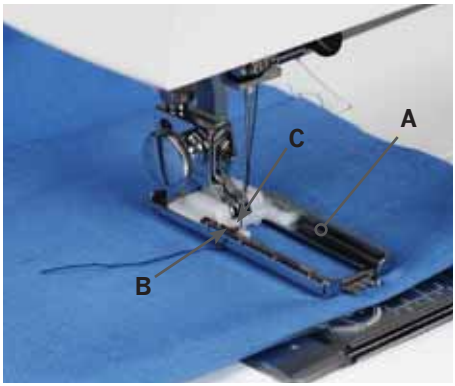
Piquez lentement tout en guidant le bord replié le long du guide..

Quand l'aiguille pique dans le pli, elle ne doit prendre qu'un seul fil de tissu.

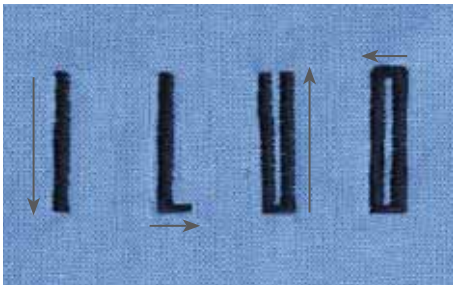
Remarque : *Si l'aiguille va trop à gauche, les points seront visibles sur l'endroit du tissu.*

Point invisible (élastique)

Le point F est un point invisible pour les matières tissées ou élastiques. L'ourlet est surfilé et piqué en même temps.

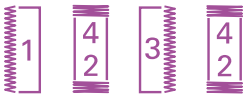


point				
A1-A4	4-5	0.5-1	1-5	B/J



D E F G

A1 A4/2 A3 A4/2



Boutonnières

Remarque : *Faites Une Boutonnière D'essai sur une chute du même tissu, entoilé et avec les coutures du vêtement réel, pour vérifier les réglages.*

Utilisez de l'entoilage sur les tissus extensibles.

Tournez le volant vers vous pour relever l'aiguille sur la position haute.

Marquez bien la longueur de la boutonnière sur le tissu.

Déplacez la glissière (A) vers vous pour que la marque supérieure (B) de la glissière corresponde avec la marque de départ (C).

Réglez le sélecteur de point sur (A1). Placez le tissu sous le pied presseur et piquez l'aiguille sur le point de départ.

Abaissez le pied et piquez en avant jusqu'à atteindre la marque avant de la boutonnière. Arrêtez de piquer sur un point gauche (D).

Réglez le sélecteur de point sur (A4/2). Piquez 5 points (E). Arrêtez de piquer sur un point droit.

Réglez le sélecteur de point sur (A3).

Piquez jusqu'à atteindre la marque arrière de la boutonnière (F).

Arrêtez de piquer sur un point droit.

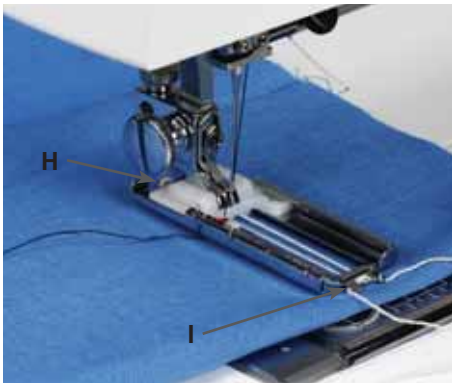
Réglez le sélecteur de point sur (A4/2).

Piquez quelques points de renfort (G) et relevez l'aiguille.

Retirez le tissu de la machine et coupez les fils.

Pour ouvrir la boutonnière

Insérez une épingle dans le renfort. Coupez l'ouverture avec précautions. Prenez garde à ne pas couper les points.



point				
A1-A4	4-5	0.5-1	1-5	B/J

Boutonnière avec fil guimpeur

Le pied pour boutonnière étant relevé, accrochez le cordonnet sur la butée (H) à l'arrière du pied pour boutonnière.

Ramenez les extrémités de fil vers vous en les passant sous le pied jusqu'à ce qu'ils dépassent de l'extrémité avant.

Accrochez le cordonnet dans les fourches (I) à l'avant du pied pour le maintenir tendu.

Piquez l'aiguille dans le tissu au point de départ de la boutonnière et abaissez le pied.

Appuyez doucement sur la pédale et piquez la boutonnière sur le cordonnet.

La boutonnière se pique dans le même ordre qu'une boutonnière automatique.

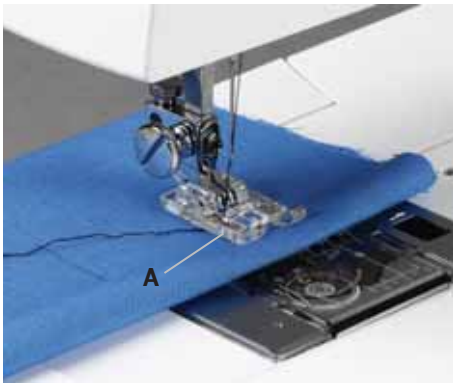
Retirez le tissu de la machine et coupez les fils. Tirez l'extrémité gauche du cordonnet pour le tendre.

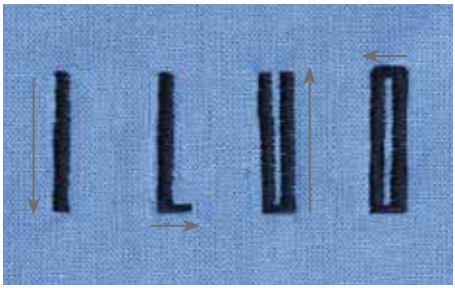
Passez le bout dans une aiguille à repriser, passez-le sur l'envers du tissu et coupez.

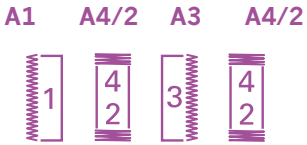
Remarque : *Pour coudre une boutonnière avec cordonnet de plus de 2,5 cm, utilisez le pied B pour boutonnière. Faites passer le cordonnet dans le guide comme indiqué sur la figure et tenez-le avec la main.*

Réglage de la densité du point de boutonnière

Vous pouvez régler la densité du point de la boutonnière dans l'intervalle "▭" du sélecteur de longueur de point.







point				
A1-A4	4-5	0.5-1	1-5	B

Boutonnière (de plus de 2,5 cm)

Remarque : *Faites une boutonnière d'essai dans une chute du même tissu, entoilé et avec les coutures du vêtement réel, pour vérifier les réglages.*

Utilisez de l'entoilage sur les tissus extensibles.

Posez le pied B pour boutonnière. Relevez l'aiguille en position haute.

Marquez bien la longueur de la boutonnière sur le tissu.

Réglez le sélecteur de point sur (A1). Placez le tissu sous le pied presseur et piquez l'aiguille dans le tissu sur le point de départ (A).

Abaissez le pied presseur.

Appuyez sur la pédale et piquez en avant jusqu'à atteindre la marque avant de la boutonnière.

Arrêtez de piquer sur un point gauche (B).

Réglez le sélecteur de point sur (A4/2).

Faites 5 points. Arrêtez de piquer sur un point droit (C).

Réglez le sélecteur de point sur (A3).

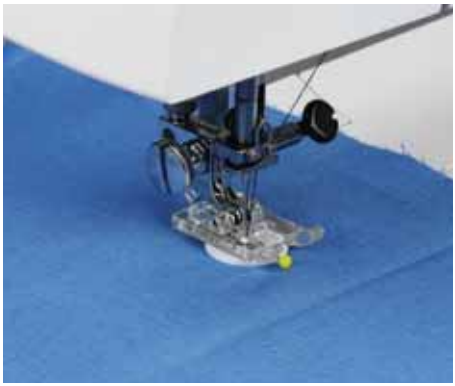
Piquez jusqu'à atteindre la marque arrière de la boutonnière (D).

Arrêtez de piquer sur un point droit.

Réglez le sélecteur de point sur (A4/2).

Piquez quelques point de renfort (E) et relevez l'aiguille.

Retirez le tissu de la machine et coupez les fils. Insérez une épingle dans le renfort. Coupez l'ouverture de la boutonnière en veillant à ne pas couper les renforts.



point				
D	régler	0	3-7	B

Couture de boutons

Le point zigzag D vous permet de coudre des boutons à deux et à quatre trous.

Remarque : *Pour coudre les boutons, escamotez les griffes d'entraînement.*

Réglez la largeur du point à la même largeur que l'espace entre les trous du bouton. Tournez le volant pour vérifier que l'aiguille pénètre dans chaque trou du bouton.

Abaissez le pied pour maintenir le bouton en place.

Les trous du bouton doivent être alignés avec la fente du pied.

Vous pouvez placer une épingle sous le pied pour former une tige.

N'oubliez pas de vérifier que l'aiguille pénètre dans les deux trous du bouton.

Piquez environ 10 points.

Remarque : *Pour coudre un bouton à quatre trous, déplacez le bouton sur l'autre paire de trous et piquez de nouveau.*

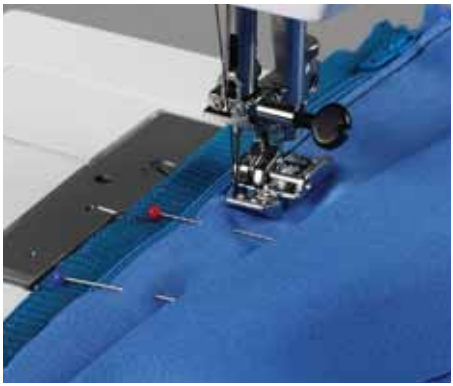
Relevez le pied presseur et enlevez le tissu. Coupez le fil supérieur et de le fil de la canette en laissant des extrémites d'environ 20 cm (8″).

Ramenez le fil supérieur entre le bouton et le tissu en le passant dans les trous du bouton.

Tirez sur le fil supérieur pour ramener le fil de la canette sur l'endroit du tissu.

Enroulez les fils pour former une tige et nouez-les.

Remarque : *Relevez les griffes d'entraînement après avoir cousu les boutons.*



point				
B	5	1.5-4	3-6	E

Couture de fermetures à glissière

Il existe plusieurs façons de monter une fermeture à glissière. Pour les jupes, nous vous recommandons de couvrir la fermeture des deux côtés, pour les pantalons hommes et femmes, de ne la recouvrir que d'un côté. Vous trouverez différents types de fermetures à glissière dans le commerce. Pour les tissus épais tels que le denim, nous conseillons d'utiliser une fermeture à glissière métallique tandis que pour d'autres matières, nous recommandons les fermetures à glissière en matière synthétique.

Quel que soit le type de fermeture, il est important de coudre au ras des dents de la fermeture. C'est pourquoi votre machine vous offre la possibilité d'encliqueter le pied pour fermeture à glissière du côté droit ou du côté gauche dans le support de pied presseur.

Pour coudre le côté gauche de la fermeture à glissière, fixez le pied pour fermeture à glissière avec la tige droite (A).

Pour coudre le côté droit de la fermeture à glissière, fixez le pied pour fermeture à glissière avec la tige gauche (B).

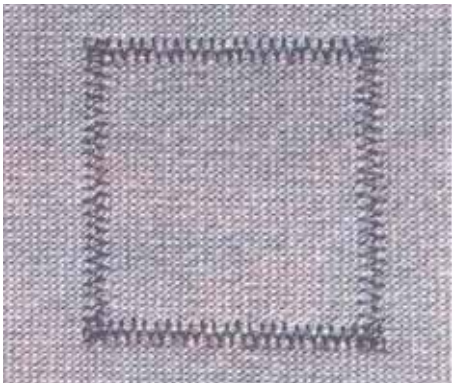
Fermeture à glissière de pantalon

- Repassez les rentrés des coutures en vous assurant que le sous-pont fait bien environ 4 mm.
- Bâtissez la fermeture à glissière sous le sous-pont de façon à en voir les dents.
- Placez le pied pour fermeture à glissière du côté droit (A) pour piquer le côté gauche de la fermeture.
- Piquez le long du bord de la fermeture à glissière.
- Peu avant la fin de la couture, ouvrez la fermeture et terminez la couture.
- Refermez la fermeture et bâtissez à points réguliers le sous-pont sous l'autre moitié de la fermeture.
- Puis piquez sur le bâti.

Remarque : *Pour obtenir une couture de précision, nous vous conseillons d'utiliser le guide-bord.*

Fermeture à glissière recouverte des deux côtés

- Placez le pied pour fermeture à glissière du côté droit (A) pour piquer le côté gauche de la fermeture.
- Bâtissez la fermeture à glissière et placez-la sous le pied presseur de manière à ce que les dents se trouvent juste le long du pied.
- Piquez la fermeture jusqu'à la moitié, laissez l'aiguille plantée dans le tissu, relevez le pied presseur et fermez la fermeture à glissière.
- Continuez à coudre jusqu'à l'extrémité de la fermeture et faites la couture transversale.
- Piquez l'autre côté de la fermeture à la même distance.
- Arrêtez à mi-hauteur de la fermeture et laissez l'aiguille piquée dans le tissu. Relevez le pied presseur et ouvrez la fermeture à glissière.
- Finissez de piquer la couture.

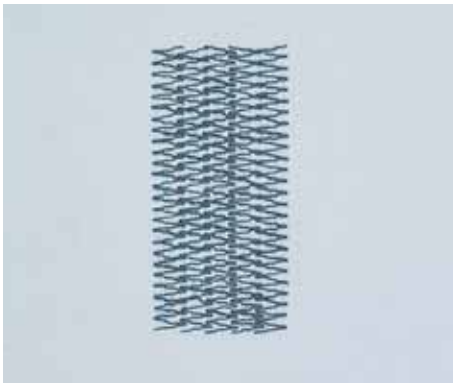


point				
E	5	0.2-1.5	3-5	A

Rapiéçage

Pour couvrir de grands trous, il faut poser un nouveau morceau de tissu sur l'endroit endommagé.

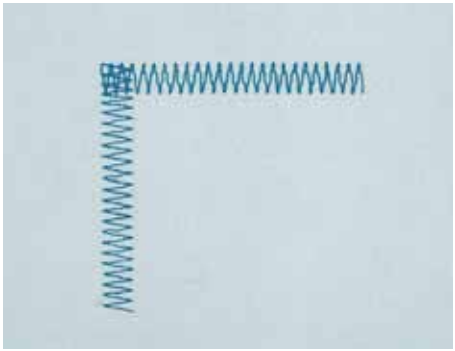
- Bâtissez la pièce sur l'endroit de la partie endommagée.
- Piquez les bords du tissu au point élastique.
- Sur l'envers du tissu, découpez la partie endommagée au ras de la couture.



Reprisage avec le point élastique

Le reprisage avec le point élastique permet de réparer les endroits endommagés.

- Faites plusieurs rangées de points sur l'endroit endommagé jusqu'à bien le recouvrir. Veillez à ce que les rangées de points se superposent.



Réparation d'accrocs

Avec les accrocs, les bords effilochés ou les petits trous, il est indiqué de poser une pièce de tissu sous l'envers de la partie endommagée. La pièce placée au-dessous renforce le tissu et assure une réparation parfaite.

- Placez un morceau de tissu sous l'endroit endommagé. Il doit être un peu plus grand que la partie endommagée.
- Piquez alors sur la partie endommagée.
- Découpez la pièce du dessous au ras de la couture.

3. Entretien et recherche des pannes

Nettoyage :

Éteignez l'interrupteur principal.

Le nettoyage de votre machine à coudre est indispensable pour vous assurer de la durée de ses services. Plus la fréquence d'utilisation de la machine est élevée, plus vous devez l'entretenir.

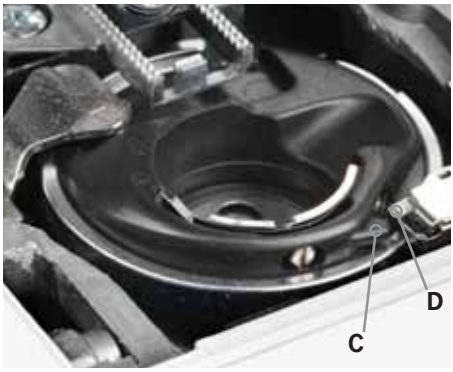
Suivez les indications de ce chapitre pour entretenir la machine.

Nettoyez-en l'extérieur avec un chiffon doux et un produit d'entretien non abrasif.

Entretien

- Retirez le pied presseur et l'aiguille.
- Retirez la vis (A) de la plaque d'aiguille à l'aide d'un tournevis. Retirez la plaque d'aiguille et sortez le support de la canette.
- Soulevez le boîtier de la cannette (B) et enlevez-le.

- Nettoyez le boîtier de canette avec la brosse. Essuyez le support avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez les griffes d'entraînement et le crochet rotatif avec la brosse. Essuyez le crochet rotatif avec un chiffon doux et sec.

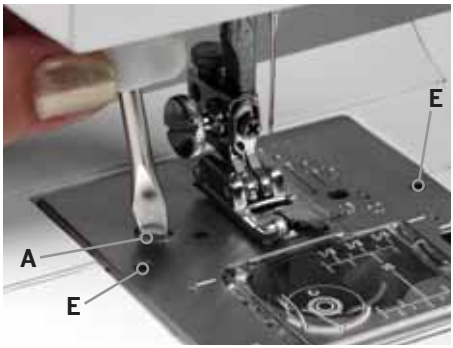


Remise en place

- Insérez le boîtier de canette dans le crochet rotatif.

Remarque : *Assurez-vous que le bouton (C) du support de la canette se place bien à côté de la butée (D) dans la piste.*

- Posez la plaque à aiguille en insérant les deux tiges de guidage dans les orifices (E) de la plaque. Serrez bien la vis (A) avec le tournevis.



Remplacement de l'ampoule

⚠ Éteignez l'interrupteur principal.

- Débranchez le cordon électrique et la prise de la pédale de la machine.
- Si vous venez d'utiliser la machine, attendez que la lampe refroidisse avant de la toucher.

Démontage

- Retirez le capot et la vis. Retirez le capot avant.
- Pour l'enlever, poussez et tournez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en la regardant par en-dessous.

Mise en place

- Poussez et tournez l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre pour la remettre en place
- Remettez le capot et la vis

Important !
La puissance maximum permise de l'ampoule avec une prise murale est de 15 watts!

Recherche des pannes

Le fil supérieur casse

L'aiguille est mal enfilée.	Page 1:9
Le fil est trop tendu.	Page 1:15
L'aiguille est courbée ou émoussée.	Page 1:5
L'aiguille est mal enfoncée.	Page 1:5
Le fil supérieur et le fil de canette ne sont pas sous le pied presseur quand vous commencez à coudre.	Page 2:2
Les fils n'ont pas été tirés en arrière après le début de la couture.	Page 2:3

Le fil de la canette casse

Le fil de la canette est mal enfilé dans le boîtier de canette.	Page 1:8
Des peluches se sont accumulées dans le boîtier de la canette.	Page 3:2
La canette est endommagée et tourne mal.	Changez la canette

Le fil supérieur casse

L'aiguille est mal enfoncée.	Page 1:5
La vis de l'aiguille est mal serrée.	Page 1:5
Les fils n'ont pas été tirés en arrière après le début de la couture.	Page 2:3
L'aiguille est mal enfoncée, courbée ou émoussée.	Page 1:5

La machine saute des points

L'aiguille est mal enfilée.	Page 1:9
Aiguille de mauvaise qualité.	Changez d'aiguille; 1:5
Le fil d'aiguille est trop tendu.	Page 1:15

La couture fronce

L'aiguille est mal enfilée.	Page 1:9
Le point est trop long pour le tissu.	Page 1:12

Le tissu est mal entraîné

Les griffes d'entraînement sont pleines de peluches.	Page 3:2
Les points sont trop fins.	Page 1:12
Les griffes d'entraînement n'ont pas été relevées après une couture en position escamotée.	Page 1:3

Boucles dans les coutures

Le fil supérieur n'est pas assez tendu.	Page 1:15

La machine ne pique pas ou ne marche pas

La machine n'est pas branchée.	Page 1:2
Le fil est pris dans la piste du crochet.	Page 3:2
La tige du dévidoir de canette ne revient pas à gauche après le bobinage d'une canette. (position de bobinage de canette)	Page 1:6
La densité du point ne convient pas au tissu	Page 1:13

La machine fait du bruit

Le fil est pris dans la piste du crochet.	Page 3:2
Des peluches se sont accumulées dans la piste du crochet ou le support de la canette.	Page 3:2

La couture des boutonnières n'est pas nette

La densité du point ne convient pas au tissu.	Page 2:13
Aucun entoilage n'a été utilisé pour coudre sur du tissu extensible.	Utilisez un entoilage

Les épaisseurs de tissu glissent

La pression du pied est mal réglée.	Page 1:3

Remarques importantes: Avant de changer le pied presseur et l'aiguille, éteignez la machine. Ne piquez pas sans tissu sous le pied presseur.

Éteignez toujours l'interrupteur principal lorsque vous laissez la machine, même pour peu de temps, surtout en présence d'enfants.

Index

A

Accessoires
- au choix V
- standard IV

Accessoires en option V
Accessoires spéciaux V
Accessoires standard IV

B

Bases de couture 2:2
Bobinage de canette 1:6
Bouton de pied presseur 1:3
Boutonnière
- avec fil guimpeur 2:13
- de plus de 2,5 cm 2:14

Branchement de la pédale 1:2

C

Changement d'aiguille 1:5
Changement de pied presseur 1:4
Coffret-accessoires V
Coudre avec le bras libre 2:4
Couture de boutons 2:15
Couture de fermetures à glissière 2:16
Couture en marche arrière 1:14

E

Enfilage de l'aiguille double 1:10
Enfilage de la machine 1:9
Escamotage des griffes d'entraînement 1:3

F

Faire un angle droit 2:5
Fermetures à glissière 2:16

L

Levier du pied presseur 1:4

M

Marquages de couture de la plaque à aiguille 2:5
Mise en place de la canette 1:8
Monogrammes 3:7

N

Nettoyage 3:2

O

Ourlet invisible 2:11

P

Poignée de transport, mallette 1:2
Point droit 2:7
Point invisible (élastique) 2:11
Point nid d'abeille 2:9
Point overlock fermé 2:10
Point overlock fermé 2:10
Point tricot (point triple zigzag) 2:9
Point zigzag 2:8
Porte-bobine supplémentaire 1:7
Pose de dentelle 3:6
Position d'aiguille variable 1:14

R

Rapiéçage 2:18
Recherche de pannes 3:4
Régularité des points stretch - réglage 1:13
Remontée du fil de canette 1:11
Remplacement de l'ampoule 3:3
Réparation d'accrocs 2:18
Reprisage avec le point stretch 2:18

S

Sélecteur de largeur de point 1:13
Sélecteur de longueur de point 1:12
Sélection de point 1:12
Support du pied presseur
- retrait et pose 1:5

T

Tableau de conseils de couture - explications 2:6
Tableau de points VI
Tension du fil 1:15
Triple point droit stretch 2:8

Caractéristiques techniques

Dimensions (l x h x p)	385 x 280 x 170
Poids	8 kg
Tension nominale (l'Europe)	230 V
Tension nominale (les États-Unis et le Canada)	120 V
Consommation électrique	75 W
Lampe d'éclairage	15 W
Vitesse de couture	max. 800 points / min.
Largeur de point	0..0,5 mm
Longueur de point	0..0,4 mm
Levée du pied presseur	6 mm
Hauteur max. du pied presseur	13 mm
Système aiguille	103/705 H

Contenu de l'emballage

Machine à coudre
Mallette de transport
Pédale rhéostat
Cordon d'alimentation
Accessoires
Mode d'emploi

Nous nous réservons le droit de modifier les équipements de la machine et la gamme des accessoires sans préavis, ou d'apporter des modifications aux performances ou à la conception de la machine, étant entendu que ces modifications seront toujours à l'avantage de l'utilisateur et du produit.

Propriété intellectuelle

PFAFF et HOBBY sont des marques de KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.

Toutes les marques sont utilisées sous la licence de VSM Group AB.

Veuillez noter qu'en cas de destruction, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques. En cas de doute, veuillez contacter votre distributeur agréé.

VSM Group AB • SE-561 84 Huskvarna • SWEDEN

www.pfaff.com

412 90 05 - 31G • French • Inhouse • © 2009 KSIN Luxembourg II, S.a.r.l. • All rights reserved • Printed in Sweden on environmentally-friendly paper